

Informazioni e/o chiarimenti di gara

Riferimento**Data 21/07/2017**

Bando di gara pubblicato su
GUUE n. 2017/S 087-170515 del 05.05.2017

**Servizio di trasporto e trattamento di materiali metallici radioattivi
Centrali di Trino, Garigliano e Latina**

ID: C0291S17

CPV: 90521000

Lotto 1 - CIG: 7052858A88

Lotto 2 - CIG: 7052862DD4

Lotto 3 - CIG: 7052864F7A

RICHIESTE DI CHIARIMENTI E RISPOSTE

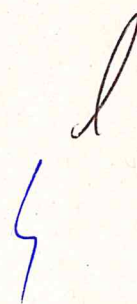
Con riferimento al bando in oggetto si allegano le risposte relative ai chiarimenti pervenuti.
Il termine per i chiarimenti è scaduto il giorno 18/07/2017.



Domande Prot n. 34023 del 29/05/2017						
N°	Which Sites (All or specific) Quali siti (tutti od alcuni)	References Riferimenti	Questions - Domande	Answers - Risposte		
				TRINO	LATINA	GARIGLIANO
15	Tutti	5.2.3.6	Apply early for TFS. Identify quantities			Le quantità stimate sono indicate nel Computo Metrico GE FM 00002 Rev. 02: Lotto 1 - punti 6.4 e 32.4 del Computo Metrico Lotto 2 - punti 15.4 e 40.4 del Computo Metrico Lotto 3 - punto 24.4 del Computo Metrico
19	Tutti	7.2	Training according to art. 36 and 37 [N5] Verranno forniti da SOGIN corsi come da art. 36, 37 del D.lgs 81/2008?			Sogin eroga, attraverso la Radwaste Management School, la formazione nell'ambito del D.lgs.81/2008 solo al personale interno rispondendo ai requisiti richiesti dagli art.36 e 37 in qualità di datore di lavoro. La RMS non può accreditarsi secondo i requisiti richiesti dal D.lgs.81/08 per l'erogazione di corsi all'esterno. Ciò che invece è un obbligo per Sogin, è l'informativa nell'ambito del d.lgs.81/08 che deve essere fornita al personale esterno prima di iniziare le attività operative sui nostri Siti.
27		Disc 11.4	What is the amount of the guarantee for the execution mentioned in Art 11.4 of the document Disciplinare DI Gara? 11.4. The offer of competitors must be accompanied by the commitment of a guarantor (also other than the one who issued the provisional guarantee) to provide the guarantee for the execution of the contract referred to in art. 103 of the Code, if the competitor becomes the successful tenderer (Article 93 para. 8 of the Code). What is the potential reduction if we are compliant with the quality certification criteria (certificates issued by an accredited organization in Italy from ACCREDIA or abroad by another accreditation body participating in mutual recognition agreements (MLAEA))? Quale è il valore della fidejussione provvisoria e definitiva? Quale riduzione si ha se siamo accreditati da ente partecipante al MLAEA? Potreste dirci quale testo deve essere scritto sulla fidejussione provvisoria e definitiva per essere valida per la legge italiana?			Il valore della fidejussione provvisoria è indicato all'art. 11.1 del Disciplinare di gara, l'eventuale riduzione all'art. 11.5 del medesimo disciplinare La fidejussione definitiva dovrà essere costituita ai sensi dell'art. 103 del Codice. A tale garanzia non si applicano le riduzioni di cui all'art. 103 comma 1 in riferimento all'art. 93 comma 7 Codice. La garanzia deve essere rilasciata Impresa Bancaria o Impresa Assicurativa o Intermediari Finanziari di cui all'art. 95 D.Lgs 50/2016 e s.m.i. e dovrà prevedere espressamente quanto previsto nel medesimo articolo.



28					Is it possible to use as subcontractor a net of enterprises? E' possibile utilizzare una rete di imprese come subcontractor?					Il quesito non è chiaro in quanto non è precisato: 1) se la rete è dotata di organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica, ai sensi dell'art. 3, comma 4-quater, del d.l. 10 febbraio 2009, n. 5 2) se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza, ma è priva di soggettività giuridica ai sensi dell'art. 3, comma 4-quater, del D.L. 10 febbraio 2009, n. 5 3) se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti.
29					Is there a limit of the liability of the subcontractor? C'è un limite nella responsabilità del subcontractor?					Il quesito non è chiaro
30					Is SOGIN subject to Directive 2014/25/EU of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors? Deve SOGIN sottoporsi alla direttiva 2014/25/EU of 26 February 2014 per gli acquisti da entità operanti in acqua, energia, trasporti e servizi?					Si conferma
Domande Prot n. 39153 del 16/06/2017										
31					In case a Competitor participates to the all lots together there is not a contract to be filled for that, so is the 30% maximum to be subcontracted on the total of the 3 lots or is on the each single lot? Se in Modello A si indica la partecipazione al LOTTO UNICO, quale scheda di contratto va usata (se si usano quelli dei singoli lotti, come si può evidenziare il fatto che in lotto unico si possa avere costi inferiori?), inoltre il subappalto del 30% è sul totale del unico lotto o va diviso nei singoli lotti?	Modello A				Qualsiasi concorrente può candidarsi per uno o più lotti ma comunque non è previsto un lotto unico. A seconda del lotto/ di interesse lo schema contratto è quello corrispondente. Il limite del 30% è relativo al valore di ogni singolo lotto.
32					If there is a Carrier for the material to the foreign Country and back and considering that this carrier must have a contract with a company offering the nuclear liability, would this commercial relation be considered as a subcontract of subcontract work? (unlikely the Competitor cannot be part or the relation carrier / insurance) Il trasportatore/Concorrente dovrà stipulare una nuclear liability od altra assicurazione, questo non viene considerato come subappalto in quanto si tratta di servizio di garanzia?					Non è subappalto
33					In case a Competitor belongs to a Group of Companies, is it accepted a bank guarantee of the mother Company? Se un Concorrente appartiene a un gruppo di aziende, la fidejussione emessa dall'azienda madre è considerata valida?					Si veda art.11.6 del disciplinare di gara



36	There are several templates to fill, please indicate which one needs to be filled by the all the participant to a RTI, vertical, not yet defined, and for which one it is enough to be filled by the leader of the RTI Modello A Modello A1 Modello A2 Modello A3 Modello P1 Modello P2 Ci sono vari modelli da compilare, potete indicare quali, nel caso di RTI verticale ancora da definire, vanno compilati dal leader della RTI e quali da tutti?					I modelli A,A1,A2,P1,P2,O.1,2,3 devono essere compilati da tutte le componenti l' RTI verticale
Domande Prot n. 41032 del 23/06/2017						
38	Nei Computi Metrici per le Centrali di Trino, Garigliano e Latina sono indicati il numero di trasporti dal sito al trattamento e il numero di trasporti al sito dei manufatti finali. Il numero effettivo dei trasporti potrebbe essere diverso da quello indicato nei Computi Metrici. Cosa succede se sono necessari più trasporti essendo il numero scritto nel Computo Metrico? Chi coprirà i costi assicurativi degli extra trasporti se necessari? In case more transports are needed to and from the site, who will cover the insurance costs arising from the more transports needed?					Il numero di spedizioni indicato nei Computi Metrici è quello stimato da SOGIN. Come indicato nell'art. 4 dello schema di Contratto, i costi per l'assicurazione sui trasporti per il rischio civile nucleare in Italia (art. 16 legge 1860/62 e s.m.i.) sono in carico a Sogin ovvero, previa specifica autorizzazione scritta Sogin, saranno rimborsati all'Appaltatore al costo documentato (relativo al numero effettivo delle spedizioni).
Domanda Prot n. 44038 del 06/07/2017						
40	Secondo i nostri calcoli il materiale che sarà inviato dall'Italia in Svezia per il trattamento non rientra nella convenzione di Parigi in quanto la sua attività è inferiore ai 7.4 TBq, e per ADR2391 non ha bisogno di una assicurazione per la responsabilità nucleare. Perciò per SOGIN, per il trasporto dall'Italia in Svezia è necessaria solo una assicurazione per la responsabilità verso terzi e non per la responsabilità nucleare? Oppure? (si prega di dividere la risposta in: tratta fino al confine italiano e tratta dal confine italiano alla destinazione)					Si conferma quanto previsto dall'art. 12 dello Schema di Contratto Lotto 1, Lotto 2 e Lotto 3
41	Se l'assicurazione per la responsabilità nucleare è un qualcosa che viene obbligatoriamente richiesto da SOGIN per la tratta italiana indipendentemente dai limiti della convenzione di Parigi e suoi aggiornamenti, deve essere considerata obbligatoria la richiesta anche per la tratta fuori dal confine italiano?					
42	Le assicurazioni di qualunque tipo e valore che vengono richieste, non vengono conteggiate nel limite del 30% massimo di attività che può essere data in subappalto?					Il quesito non è chiaro

4



43			Potrete specificare come il peso delle secondary waste/manufatti finali è stato calcolato per ogni sito? Ed anche i relativi trasporti ed oneri assicurativi per ogni sito? Dai nostri calcoli il peso dei manufatti finali ed il numero di trasporti necessari sono inferiori a quelli inseriti nel computo metrico. Perciò possiamo scrivere nel computo metrico i nostri valori calcolati (es. per trino, 34.1, 34.2, 35.1, 35.2)? o dobbiamo lasciare i vostri valori?				Fare riferimento ai valori del computo metrico.
44			Potrete specificare quali sono le quantità opzionali per ogni sito, in quanto nel computo metrico di Trino non è scritto lo stesso valore che è nella specifica tecnica. Perciò nello specifico di Trino, dobbiamo considerare 140 ton oppure 200 ton? Anche questo valore fa aumentare le attività date in subappalto				Fare riferimento ai valori del computo metrico.
45			Dove dobbiamo scrivere i nomi e dati dei subappaltatori seconda e terza scelta? Va bene nel modello P2 nella colonna importo non scriviamo niente (abbiamo comunque richiesto offerte)?				La terza dei subappaltatori deve essere indicata nel modello A1. Nel modello P2 devono essere indicati, oltre al nominativo dei subappaltatori, le attività e il valore che si intende subappaltare.
46			Nel modello A1: non autorizza, qualora un partecipante alla gara eserciti la facoltà di "accesso agli atti", la stazione appaltante a rilasciare copia dell'offerta tecnica e delle giustificazioni che saranno eventualmente richieste in sede di verifica delle offerte anomale, in quanto coperte da segreto tecnico/commerciale. Tale dichiarazione dovrà essere adeguatamente motivata e comprovata ai sensi dell'art. 53, comma 5, lett. a), del D.Lgs. 50/2016. La stazione appaltante si riserva di valutare la compatibilità dell'istanza di riservatezza con il diritto di accesso dei soggetti interessati. Noi non vogliamo che sia possibile l'accesso agli atti per terzi, perciò useremo lo spazio nel modello A1 per motivarla, va bene o dobbiamo motivarla in altra forma e modo?				Esprimere il solo diniego tramite il modello A1. Le motivazioni saranno eventualmente richieste in fase successiva.
47			Il modello o, (come altri punti in altri modelli) non è applicabile a ditte straniere, dobbiamo compilare lo stesso pena esclusione? Ovviamente per le ditte straniere ci sono altri riferimenti nelle legislazioni locali che garantiscono gli stessi punti, perciò per noi non è un problema compilare il modello o ed anche tutti gli altri punti negli altri modelli.				In questo caso è possibile non allegare il Modello O.
48			Potrete darci informazioni su quando le diverse buste verranno aperte e su quando verrà data l'informazione sul vincitore del bando?				La prima apertura si terrà in data 31.07.2017 alle ore 10:00 presso la sede di Roma, Via Marsala 51/c. Successivamente, previa comunicazione pubblicata sul sito web Sogin, si terrà l'apertura delle buste B e C. Le informazioni relative all'aggiudicazione verranno pubblicate sul sito aziendale nella pagina relativa al bando di gara in oggetto

IL DIRETTORE

Acquisti e Appalti

Avv. Roberto Poppi

